

Brussell, 19 ta' Ġunju 2017
(OR. en)

10474/17

CYBER 98
RELEX 554
POLMIL 77
CFSP/PESC 557

EŻITU TAL-PROCEDIMENTI

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
fi:	19 ta' Ġunju 2017
lil:	Delegazzjonijiet
Nru. dok. preċ.: 9916/17	
Suġġett:	Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar Qafas għal Rispons Diplomatiku Kongunt tal-UE għal Attivitàjiet Ċibernetiċi Malizzjużi ("Għodda tad-Diplomazija Digitali"), 19 ta' Ġunju 2017

Id-delegazzjonijiet isibu fl-anness il-Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar Qafas għal Rispons Diplomatiku Kongunt tal-UE għal Attivitàjiet Ċibernetiċi Malizzjużi ("Għodda tad-Diplomazija Digitali"), adottati mill-Kunsill Affarijiet Barranin fit-3551 laqgħa tiegħu li saret fid-19 ta' Ġunju 2017.

KONKLUŻJONIJIET TAL-KUNSILL DWAR QAFAS GĦAL RISPONS DIPLOMATIKU KONGUNT TAL-UE GĦAL ATTIVITAJIET ĊIBERNETIĊI MALIZZJUŻI ("GHODDA TAD-DIPLOMAZIJA DIĠITALI")

Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea adotta l-konklużjonijiet li ġejjin:

1. L-UE tirrikonoxxi li ċ-ċiberspazju joffri opportunitajiet sinifikanti, iżda jgħib miegħu wkoll sfidi li qed jevolvu kontinwament għall-politiki esterni tal-UE, inkluż għall-Politika Estera u ta' Sigurtà Komuni, u tafferma l-htieġa dejjem tikber li l-integrità u s-sigurtà tal-UE, l-Istati Membri tagħha u ċ-ċittadini tagħhom ikunu protetti kontra theddid ċibernetiku u attivitajiet ċibernetiċi malizzjuż.

L-UE tfakkar fil-konklużjonijiet tagħha dwar l-Istrateġija taċ-Ċibersigurtà tal-UE¹, b'mod partikolari fid-determinazzjoni tagħha li żżomm iċ-ċiberspazju miftuħ, liberu, stabbli u sigur fejn id-drittijiet fundamentali u l-istat tad-dritt japplikaw b'mod shiħ. Hija tfakkar ukoll fil-Konklużjonijiet tagħha dwar id-Diplomazija Diġitali², b'mod partikolari li approċċ komuni u komprensiv tal-UE għad-diplomazija diġitali jista' jikkontribwixxi għall-prevenzjoni ta' konflitti, inaqas kemm jista' jkun it-theddid għaċ-ċibersigurtà u jwassal għal aktar stabbiltà fir-relazzjonijiet internazzjonali.

L-UE u l-Istati Membri tagħha jinnotaw l-importanza tal-impenn tad-diplomazija diġitali attwali tal-UE u tal-htieġa tal-koerenza fost l-inizjattivi tal-UE fil-qasam ċibernetiku sabiex tissahħaħ b'mod effettiv ir-reżiljenza ċibernetika, u huma mhegġa jkomplu jintensifikaw l-isforzi tagħhom fuq dialogi ċibernetiċi fil-qafas ta' koordinazzjoni effettiva tal-politika, u jenfasizzaw l-importanza tat-tishih tal-kapaċitajiet ċibernetiċi f'pajjizi terzi.

2. L-UE hija mhassba dwar iż-żieda fil-kapaċità u r-rieda ta' atturi statali u mhux statali li jilhqqu l-oġettivi tagħhom billi jwettqu attivitajiet ċibernetiċi malizzjużi li jvarjaw fl-ambitu, id-daqs, it-tul ta' żmien, l-intensità, il-kumplessità, is-sofistikazzjoni u l-impatt tagħhom.

¹ 12109/13.

² 6122/15.

L-UE tafterma li l-attivitajiet ċibernetiċi malizzjużi jistgħu jikkostitwixxu atti illegali skont id-dritt internazzjonali u tenfasizza li l-Istati m'għandhomx iwettqu jew jappoġġaw b'mod konxju attivitajiet tal-ICT li jmorru kontra l-obbligi tagħhom skont id-dritt internazzjonali, u m'għandhomx jippermettu b'mod konxju li t-territorju tagħhom jintuża għal atti internazzjonalment illegali bl-użu tal-ICT, kif iddikjarat fir-rapport tal-2015 tal-Gruppi ta' Esperti Governattivi tan-Nazzjonijiet Uniti (UN GGE).

3. L-UE tfakkar fl-isforzi tagħha u tal-Istati Membri tagħha biex tittejjeb ir-reżiljenza ċibernetika b'mod partikolari permezz tal-implimentazzjoni tad-Direttiva dwar iċ-Ċibersigurtà u l-mekkaniżmi ta' kooperazzjoni operattiva previsti fiha, u li l-attivitajiet ċibernetiċi malizzjużi kontra sistemi ta' informazzjoni, kif definiti skont id-dritt tal-UE, jikkostitwixxu reat kriminali u li l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni effettivi ta' tali reati kriminali jibqgħu sforz komuni għall-Istati Membri.

L-UE u l-Istat Membri tagħha jiehdu nota tal-ħidma li għaddejja tal-Gruppi ta' Esperti Governattivi tan-Nazzjonijiet Uniti (UN GGE) dwar l-Iżviluppi fil-Qasam tal-Informazzjoni u t-Telekomunikazzjoni fil-kuntest tas-sigurtà internazzjonali, filwaqt li jibnu fuq ir-rapporti³ tal-2010, l-2013 u l-2015, u huma mhegġa jiddefendu bis-shih il-kunsens li d-dritt internazzjonali eżistenti japplika għaċ-ċiberspazju. L-UE u l-Istati Membri tagħha ħadu impenn qawwi biex jappoġġaw b'mod attiv l-iżvilupp ta' normi volontarji u mhux vinkolanti ta' mgħiba responsabbli tal-Istati fil-qasam taċ-ċiberspazju u l-miżuri reġjonali għat-tishih tal-fiduċja maqbula mill-OSKE⁴ biex jitnaqqas ir-riskju ta' konflitti li jirrizultaw mill-użu ta' teknoloġiji tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni.

L-UE terġa' tafterma l-impenn tagħha lejn is-soluzzjoni ta' tilwim internazzjonali fil-qasam taċ-ċiberspazju b'mezzi paċifiċi, u li l-isforzi diplomatiċi kollha tal-UE bħala prijorità għandhom ikunu mmirati lejn il-promozzjoni tas-sigurtà u l-istabbiltà fiċ-ċiberspazju permezz ta' aktar kooperazzjoni internazzjonali, u lejn it-tnaqqis tar-riskju ta' perċezzjoni żbaljata, eskalazzjoni u konflitt li jistgħu jirrizultaw minn inċidenti tal-ICT. F'dan ir-rigward l-UE tfakkar fl-appell tal-Assemblea Ġenerali tan-NU lill-Istati Membri tan-NU biex ikunu ggwidati mir-rakkomandazzjonijiet tar-rapporti tal-UN GGE fl-użu tagħhom tal-ICT.

³ A/68/98 u A/70/174.

⁴ PC.DEC/1106 tat-3 ta' Diċembru 2013 u PC.DEC/1202 tal-10 ta' Marzu 2016.

4. L-UE tishaq li l-indikazzjoni b'mod ċar tal-konsegwenzi probabbli ta' rispons diplomatiku kongunt tal-UE għal tali attivitajiet ċibernetiċi malizzjużi tinfluwenza l-imġiba ta' aggressuri potenzjali fiċ-ċiberspazju u b'hekk issahha is-sigurtà tal-UE u tal-Istati Membri tagħha. L-UE tfakkar li l-attribuzzjoni lil Stat jew attur mhux statali tibqa' deċiżjoni politika sovrana bbażata fuq intelligence minn diversi sorsi u għandha tiġi stabbilita f'konformità mad-dritt internazzjonali tar-responsabbiltà tal-Istat. F'dan ir-rigward, l-UE tenfasizza li mhux il-miżuri kollha ta' rispons diplomatiku kongunt tal-UE għal attivitajiet ċibernetiċi malizzjużi jirrikjedu l-attribuzzjoni lil Stat jew attur mhux statali.

5. L-UE tafferma li l-miżuri fi hdan il-Politika Esera u ta' Sigurtà Komuni, inkluż, jekk ikun meħtieġ, miżuri restrittivi, adottati skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tat-Trattati, huma adegwati għal Qafas għal rispons diplomatiku kongunt tal-UE għal attivitajiet ċibernetiċi malizzjużi u għandhom jinkoraġġixxu l-kooperazzjoni, jiffaċilitaw il-mitigazzjoni ta' theddid immedjat u fit-tul, u għandhom jinfluwenzaw l-imġiba ta' aggressuri potenzjali fit-tul. L-UE ser taħdem fuq l-iżvilupp ulterjuri ta' Qafas għal rispons diplomatiku kongunt tal-UE għal attivitajiet ċibernetiċi malizzjużi, iggwidat mill-prinċipji ewlenin li ġejjin:

- iservi biex jipproteġi l-integrità u s-sigurtà tal-UE, tal-Istati Membri tagħha u taċ-ċittadini tagħhom,
- iqis il-kuntest usa' tar-relazzjonijiet esterni tal-UE mal-Istat ikkonċernat,
- jipprevedi l-kisba tal-oġġettivi tal-PESK kif stipulati fit-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE) u l-proċeduri rispettivi previsti sabiex dawn jinkisbu,
- ikun ibbażat fuq għarfien komuni tas-sitwazzjoni maqbul bejn l-Istati Membri u jikkorrispondi mal-bżonnijiet tas-sitwazzjoni konkreta kkonċernata,
- ikun proporzjonat fir-rigward tal-ambitu, id-daqs, it-tul ta' żmien, l-intensità, il-kumplessità, is-sofistikazzjoni u l-impatt tal-attività ċibernetika,
- jirrispetta d-dritt internazzjonali applikabbli u m'għandux jikser id-drittijiet u l-libertajiet fundamentali.

6. L-UE tappella lill-Istati Membri, lis-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esera (SEAE) u lill-Kummissjoni biex jiżviluppaw għalkollox Qafas għal rispons diplomatiku kongunt tal-UE għal attivitajiet ċibernetiċi malizzjużi u f'dan ir-rigward terġa' tafferma l-impenn tagħha li tkompli l-ħidma fuq dak il-Qafas f'kooperazzjoni mal-Kummissjoni, is-SEAE u partijiet rilevanti oħra billi tistabbilixxi linji gwida ta' implimentazzjoni, li jinkludu prattiki ta' thejjiġa u proċeduri ta' komunikazzjoni u li tittestjahom permezz ta' eżerċizzji adatti.